

十	九	八	七	六	五	四	三	二	一	編號	二年級小小詩詞家 目次
草	彈琴	塞下曲(三)	詠蓮	登樂遊原	池上	月下獨酌	哥舒歌	長干行(二)	靜夜思	詩詞名	
白居易	劉長卿	盧綸	鄭允瑞	李商隱	白居易	李白	西鄙人	崔顥	李白	作者	
										認證通過	
二十	十九	十八	十七	十六	十五	十四	十三	十二	十一	編號	
送靈澈	江雪	蘆花	鳥鳴澗	送崔九	汾上驚秋	問劉十九	秋浦歌	雜詩	送別	詩詞名	
劉長卿	柳宗元	雍裕之	王維	裴迪	蘇頲	白居易	李白	王維	王維	作者	
										認證通過	
三十	二十九	二十八	二十七	二十六	二十五	二十四	二十三	二十二	二十一	編號	
努力	鹿柴	訪袁拾遺不遇	七步詩	詠蟬	終南望餘雪	送上人	宿建德江	江上漁者	竹里館	詩詞名	
前人	王維	孟浩然	曹植	虞世南	祖詠	劉長卿	孟浩然	范仲淹	王維	作者	
										認證通過	

一、靜夜思

李白

床前明月光，
疑是地上霜。
舉頭望明月，
低頭思故鄉。



語譯

床前灑滿皎潔的月光，地面上

一片雪白，讓我以為地上結了一層霜，

可是抬頭一望，圓圓的月亮真明亮，

望著月兒，不由得想起了故鄉。想著

想著，我低下了頭，心中思念

家鄉的。

自我評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

二、長干行（二）

崔顥

家臨九江水，
來去九江側，
同是長干人，
生小不相識。

語譯

我家就住在九江流域中，來來去

去的活動都在九江邊。我們都是長干

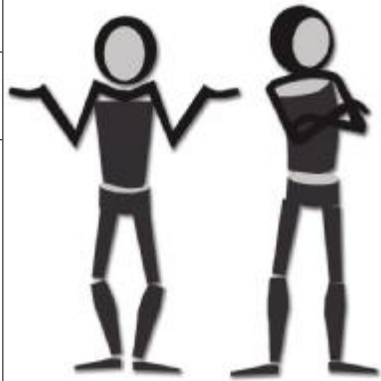
地區的人，可是我們從小就在這裡來

來往往，卻彼此

不認識對方。

方。

自我評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	



三、哥舒歌

唐·西鄙人

北斗七星高，
哥舒夜帶刀，
至今窺牧馬，
不敢過臨洮。

語譯

天上的北斗星，高高的掛著，哥

舒翰夜裡帶著寶刀，隨時準備殺敵人

；到現在那些吐蕃人雖然想要到內地

牧馬，但只要聽說哥舒翰的大名，便



不敢越過臨洮關一步。

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

四、月下獨酌

唐·李白

花間一壺酒，
獨酌無相親，
舉杯邀明月，
對影成三人。



語譯

我在花叢裡拿著一壺酒，獨自一

個人喝酒，卻沒有人能陪伴我。我舉高

酒杯子，邀請天上的明月，對著自己

的影子，好像變成三個人，有同伴一

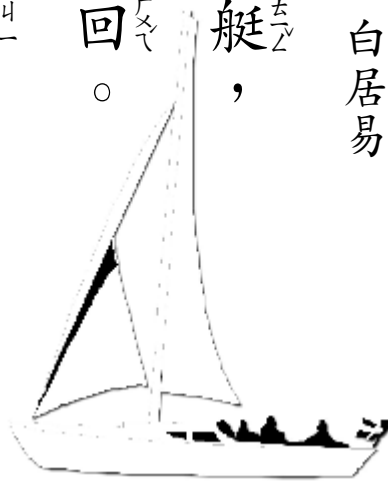
樣一起喝酒。

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

五、池上

白居易

小娃撐小艇，
偷採白蓮回。
不解藏蹤跡，
浮萍一道開。



語譯

小朋友找著小船，
偷採了白蓮划回來。
他們不懂要隱藏行跡，
因為船划過的地方，
池面上的浮萍已經散開，
留下了一道小船通過的痕跡。

自我評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

六、登樂遊原

李商隱

向晚意不適，

驅車登古原。

夕陽無限好，

只是近黃昏。



語譯

傍晚的時候，忽然覺得心情不

太好，所以，我就駕了馬車到樂遊

原去散心。這時候夕陽西下，景色

無限美麗，可惜已經接近了黃昏，

轉眼間美景就要消失了。

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

七、詠蓮

鄭允瑞

本無塵土氣，
自在水雲鄉。
楚楚淨如拭，
亭亭生妙香。

語譯

蓮花雖然生長在都是污泥的池塘

裡，可是卻都沒有沾到一點污泥的味

道，它悠閒的在池塘上，展開那美麗

的花瓣，好像剛剛被擦過一樣的潔淨

，它長長的花莖，使它能直立在水面

上，靜靜的散發出淡淡的清香。

自我評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

八、塞下曲（三）

唐·盧綸

月黑雁飛高，
單于夜遁逃，
欲將輕騎逐，
大雪滿弓刀。

語譯

在一個沒有月光的夜晚，大雁飛得很高，單于想要趁著黑夜偷偷逃跑。

將軍正想要帶兵去追殺單于，紛飛



的雪花卻飄在將士們的弓和刀上。

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

九、彈琴

唐·劉長卿

泠泠七絃上，
靜聽松風寒，
古調雖自愛，
今人多不彈。

語譯

七絃琴上琴聲洋溢，我靜靜聽著

「風入松」這首曲子。雖然我喜愛這

種古老的曲子，但現在已經很多人不

去彈它了。



自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

十、草

白居易

離離原上草，

一歲一枯榮。

野火燒不盡，

春風吹又生。

語譯

那原野上茂密的野

草，一年之中，遇

到秋冬就要枯萎，每

到春夏，又茂盛的長出

來。野火不能把它燒盡，

春風一吹，它又充滿生機。



自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

十一、送別

王維

山中相送罷，

日暮掩柴扉。

春草明年綠，

王孫歸不歸？

語譯

我在山中送你走了之後，回到家

來，天色已經暗了，我便將柴門關上

。少了你，屋裡顯得冷清無比。明年

，當春風吹起，春草再綠的時候，你

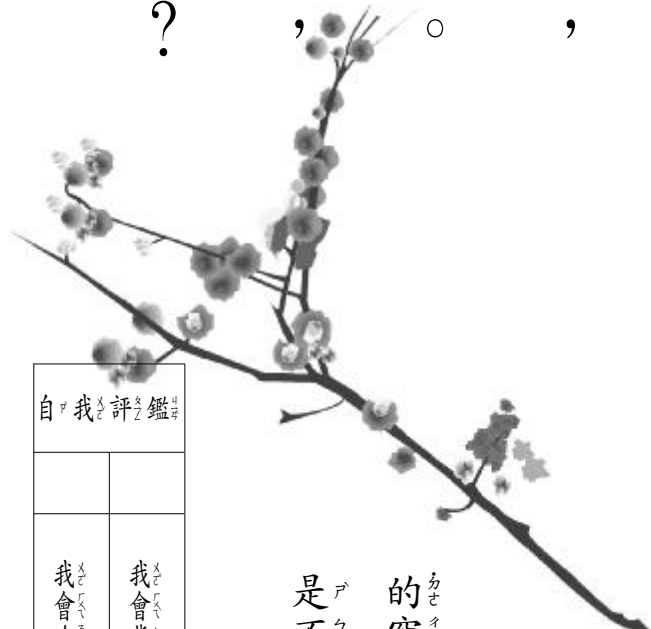
會不會再回到這裡來呢？

自我評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

十二、雜詩

王維

君自故鄉來，
應知故鄉事。
來日綺窗前，
寒梅著花未？



語譯

您從故鄉來這兒，故鄉的事，您一定知道吧！在您從故鄉動身前來的

那一天，可曾注

意到，我家那扇美麗

的窗戶前那一棵梅花樹，

是不是已經開花了呢？

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

十三、秋浦歌

唐·李白

白髮三千丈，
離愁似箇長，
不知明鏡裡，
何處得秋霜。

語譯

我頭上一根根的白髮，加起來總共有三千丈，我心頭別離的愁恨，也像白髮長得一樣的多。卻不知道明亮的鏡子裡面，從哪裡得來像冰霜一樣的白髮呢？

自我評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

十四、問劉十九

唐·白居易

綠螳新醅酒，
紅泥小火爐。
晚來天欲雪，
能飲一杯無？



語譯

在釀好還沒有過濾的新酒上，飄

浮著綠色的層層泡沫，紅泥做的小火

爐上溫著剛做好的酒，而天已經黑了

，也快要下雪了，你不要不
要來陪我喝一杯酒呢？

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

十五、汾上驚秋

宋·蘇頲

一算要渡過汾河將有一萬里的路程，
北方的風吹送著天上的白雲，

北風吹白雲，

萬里渡河汾。

心緒逢搖落，

秋聲不可聞。



語譯

我看到那樹葉凋落的樣子，心

情十分的難過。真不想聽到沿

路上秋天的蟲鳴鳥叫聲，因為

那令我更傷心。

自評我鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

十六、送崔九

裴迪

歸山深淺去，

須盡丘壑美。

莫學武陵人，

暫遊桃源裡。

語譯

你要歸隱到山中去，就要享受山

中青山幽谷的這些優美景色，並盡情

的遊玩欣賞，不要

學那武陵人，只

是暫時在桃花源裡遊

玩了一下就回頭了。



自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

十七、鳥鳴澗

王維

人間桂花落，

夜靜春山空。

月出驚山鳥，

時鳴春澗中。

語譯

心情閒逸的人，靜靜的欣賞著桂

花的飄落；夜晚是這麼安靜，春天的

山中一片寂靜。月亮出來時，山上鳥

兒卻被驚嚇的飛起來，誤以為又是一

天黎明的開始，而時時不斷的在春天

的澗水邊啼叫。

自我評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

十八、蘆花

雍裕之

夾岸復連沙，

枝枝搖浪花。

月明渾似雪，

無處認漁家。

語譯

從河流兩岸，一直延伸到整片沙灘

上，全都長滿了蘆葦。當微風吹起時，

層層翻動的蘆花就像波浪一樣，非常好

看。在有月光的夜晚，銀白色的蘆葦看

起來就幾乎像雪一樣，白茫茫一片，讓

人都認不出漁翁的家在那裡了呢！

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

十九、江雪

柳宗元

千山鳥飛絕，

萬徑人蹤滅。

孤舟蓑笠翁，

獨釣寒江雪。

語譯

綿延高聳的群山中，看不到一隻

飛鳥；條條錯綜複雜的小路上，也沒

有一點兒人跡。在白雪紛飛的江面上

，只有一艘孤零零的小船。一位身披

蓑衣、頭戴斗笠的老漁翁，正獨自在

寒冷的江面上垂釣。

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

二十、送靈澈

唐·劉長卿

蒼蒼竹林寺，

杳杳鐘聲晚。

荷笠帶斜陽，

青山獨歸遠。

語譯

從墓色蒼茫的竹林寺中，傳來悠

遠動人的晚鐘聲。有一個人背上掛著

斗笠，在夕陽斜斜的照射下，獨自一

個人從青山中慢慢走向遠方。



自我評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

二十一、竹里館

王維

獨坐幽篁裡，

彈琴復長嘯。

深林人不知，

明月來相照。

語譯

我獨自一人坐在幽靜的竹林裡，

一面撥弄著琴弦，一面高聲吟唱。在

這深密幽靜的竹林裡，我一邊彈一邊

唱，優游自在，沒有別人知道。在一

片祥和之中，只有天上皎潔的明月靜靜

地照著我。

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

二十二、江上漁者

宋·范仲淹

江上往來人，
但愛鱸魚美。
君看一葉舟，
出沒煙波裡。



語譯

一些有錢的人在大江上乘著船來來又往往，只知道鱸魚好吃，卻不知

打漁人的辛苦程度，你看那

像樹葉一樣的小漁船，在風浪裡來來去去的捕魚，是多麼的危

險啊！

自我評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

二十三、宿建德江

唐·孟浩然

移舟泊煙渚，

日暮客愁新。

野曠天低樹，

江清月近人。

語譯

把船划到煙霧瀰漫的沙洲旁，停

下來休息，在黃昏時，天色已暗了

來，增添了許多思念家鄉的新愁。在

原野上，放眼望去，遠方的天空看起

來好像比江邊的樹還要低，江水很清

澈，月亮倒映在水中，反而感覺離我

那麼的近。

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

二十四、送上人

劉長卿

孤雲將野鶴，

豈向人間住？

莫買沃洲山，

時人已知處。

語譯

一片白雲孤單的掛在天上送著飛

行的野鶴，這野鶴怎麼會在平凡的人

間住下來呢？你是出家人，像孤雲野

鶴一樣的雲遊四方，勸你不要買沃州

山作為居住的地方，因為這座山現在

許多人都已知道它的存在，不是悠閒

居住的好地方了。

自我評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

二十五、終南望餘雪

祖詠

終南陰嶺秀，
積雪浮雲端。
林表明霽色，
城中增暮寒。

語譯

終南山北嶺的景致特別秀麗

，山頭上雪白的積雪，望過去就

像浮現在雲層上端一樣。樹林外

，下過雨後晴天的陽光是那麼明

媚動人。可是，到了傍晚時分，

長安城中卻因為積雪的反照，更

增添了幾許寒意。

自評鑑	我會背	章
我會唸	長	家

二十六、詠蟬

唐·虞世南

垂綫飲清露，

流響出疏桐。

居高聲自遠，

非是藉秋風。

語譯

蟬把嘴的吸管垂下來，吸取清涼

的露水，牠常常躲在樹葉稀少的梧桐

樹上，發出像水在流動的聲音；因為

牠爬在高高的樹上，所以聲音可以傳

得很遠，並不是秋風把牠的聲音吹遠

的。

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

二十七、七步詩

漢·曹植

煮豆燃豆其，
豆在釜中泣。
本是同根生，
相煎何太急？

語譯

燃燒著豆子的莖來煮

豆子，豆子在鍋裡傷心的

哭泣，豆子說：「我們本

來都長在同一棵豆子的樹

根上，你為什麼要急著逼

死我呢？」

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	



二十八、訪袁拾遺不遇

唐·孟浩然

洛陽訪才子

江嶺作流人

聞說梅花早

何如此地春

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

語譯

我到達洛陽時，去尋訪姓

袁的才子，可是他已經犯了罪

，被流放到江西廩嶺的地方去

了。我聽到別人傳說：廩嶺地

方的氣候，比其他地方暖和，

梅花也比別的地方開得早；但

是那邊風景雖好，哪能比得上

自己家鄉的景色呢？

二十九、鹿柴

王維

空山不見人，

但聞人語響。

返景入深林，

復照青苔上。

語譯

在寂靜的山中看不見什麼人，卻

隱隱約約聽到有人說話的聲音。

陽光反射照入

了濃密的森林深處

，又映照在青苔上面。



自我評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

三十、努力

前人

少壯不努力，

老大徒傷悲。

我今方少年，

理應展翅飛。



語譯

年輕時如果不及時努力，充實自己，到了老年以後一事無成，再來悲

傷感嘆，也是後悔莫及的。所以

要趁著我們年輕精力充

沛的時候，學那老鷹展

翅高飛，勇往直前。

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	



